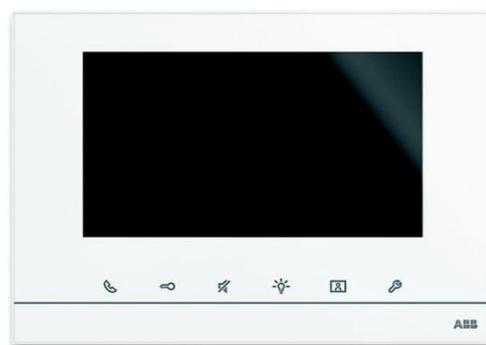


Manuel technique ABB-free@homeTouch 7"



DP7-S-6xx

| | | |
|---|--|----|
| 1 | Informations sur le manuel | 4 |
| 2 | La securite | 5 |
| | 2.1 Symboles utilisés..... | 5 |
| | 2.2 Utilisation prévue | 6 |
| | 2.3 Utilisation incorrecte | 6 |
| | 2.4 Groupe cible / qualification du personnel | 6 |
| | 2.5 Consignes de sécurité | 7 |
| 3 | Informations sur la protection de l'environnement | 8 |
| 4 | Description du produit..... | 9 |
| | 4.1 Portée de l'approvisionnement..... | 10 |
| | 4.2 Présentation du type..... | 10 |
| 5 | Données techniques..... | 12 |
| | 5.1 Présentation principal..... | 12 |
| | 5.2 Dimensions | 12 |
| | 5.3 Schémas de circuit | 13 |
| 6 | Motage | 14 |
| | 6.1 Instructions de planification | 14 |
| | 6.2 Consignes de sécurité pour le montage..... | 14 |
| | 6.3 Consignes générales d'installation | 14 |
| | 6.4 Installation / montage | 15 |
| | 6.5 Connexion..... | 18 |
| 7 | Fonctionnement..... | 19 |
| | 7.1 Opération Standard | 19 |
| | 7.1.1 Éléments de commande | 19 |
| | 7.1.2 Porte fonctions du système de communication à ABB-free@home système..... | 21 |
| | 7.1.3 free@home | 22 |
| | 7.1.4 Barre d'état..... | 23 |
| | 7.2 Actions de commande..... | 24 |
| | 7.2.1 Configuration de la voix et la connexion vidéo | 24 |
| | 7.2.2 Ouverture de la porte | 25 |
| | 7.2.3 Mise en sourdine..... | 26 |
| | 7.2.4 Commutation de la lumière..... | 27 |
| | 7.2.5 Événements et mémoire d'image / histoire..... | 28 |
| | 7.2.6 Insertion de la carte SD | 30 |
| | 7.2.7 Paramètres..... | 31 |
| | 7.2.7.1 Aperçu | 1 |
| | 7.2.7.2 Paramètres Audio | 33 |
| | 7.2.7.3 Déverrouillage automatique..... | 34 |
| | 7.2.7.4 Paramètres d'affichage | 35 |
| | 7.2.7.5 Date / heure | 37 |
| | 7.2.7.6 Langue | 38 |
| | 7.2.7.7 Configuration..... | 40 |
| | 7.2.8 Réglage de l'appareil | 42 |
| | 7.2.8.1 Résistance de borne | 42 |
| | 7.2.8.2 Réglage de l'interrupteur master/slave..... | 42 |
| 8 | Adressage..... | 43 |

| | | |
|-------|--|-----|
| 8.1 | Adressage des stations | 43 |
| 8.1.1 | Potentiomètre..... | 43 |
| 8.1.2 | Réglage de l'adresse de la station extérieure : | 43 |
| 8.1.3 | L'affectation de la sonnette bouton-poussoir d'une station extérieure à un appartement ... | 43 |
| 8.1.4 | Réglage de l'adresse de la station intérieure | 44 |
| 8.1.5 | Réglage de la "norme extérieure station" | 44 |
| 8.2 | Vidéo pour l'adressage du périphérique | 434 |
| 9 | Mise à jour option | 48 |
| 10 | Maintenance | 49 |
| 10.1 | Nettoyage | 49 |

1 Informations sur le manuel

Veillez lire ce manuel attentivement et respectez les informations contenues y figurent. Cela vous aidera à prévenir les blessures et les dommages à la propriété et assurer un fonctionnement fiable et une longue durée de vie de l'appareil.

Veillez conserver ce manuel dans un endroit sûr.

Si vous passez l'appareil, également inclure ce manuel.

Busch-Jaeger n'accepte aucune responsabilité en cas de non-respect des instructions de ce manuel.

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou si vous avez des questions sur l'appareil, veuillez contacter désignation ou visitez notre site Internet à :

www.BUSCH-JAEGER.com

www.abb.com/freeathome



Remarque ...

Informations détaillées pour la planification ABB-Welcome et systèmes ABB-free@home systems est contenue dans les manuels du système. Télécharger sur le site www.Busch-Jaeger.com ou www.abb.com/freeathome

2 La securite

L'appareil a été construit selon les dernières réglementations en vigueur régissant la technologie et il est opérationnel et fiable. Il a été testé et a quitté l'usine dans un techniquement sûre et fiable.

Toutefois, dangers résiduels subsistent. Lire et respecter les consignes de sécurité pour prévenir ces dangers.

Désignation n'accepte aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la instructions de sécurité.

2.1 Symboles utilisés

Les symboles suivants point à des dangers impliqués dans l'utilisation de l'appareil et fournir Instructions pratiques.



Avertissement

Ce symbole en liaison avec la mention "Attention" indique une situation dangereuse qui pourrait conduire à la mort immédiate ou à des blessures graves.



Attention - dommages à la propriété

Ce symbole indique une situation préjudiciable pour le produit. Le non-respect peut entraîner l'endommagement ou la destruction du produit



Remarque ...

Ce symbole indique des informations ou des références utiles supplémentaires les sujets. Ce n'est pas un signal word pour une situation dangereuse.



Ce symbole indiqué des informations sur la protection de l'environnement.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel pour attirer l'attention de dangers particuliers :



Ce symbole indique une situation dangereuse en raison de courant électrique. Si un tel signe est ignoré, il peut entraîner de graves blessures ou même la mort.

2.2 Utilisation prévue

L'ABB- free @homeTouch 7" (DP7-S-6xx) est partie intégrante de l'ABB Welcome la communication porte système et fonctionne exclusivement avec le composants de ce système, peut être utilisé comme panneau de commande ABB-free@home system (devrait être configuré via SysAP au préalable).

Le dispositif est prévu pour les éléments suivants :

- » Fonctionnement en fonction de la liste données techniques,
- » Installation en intérieur sec chambres,
- » Utiliser avec la connexion options disponibles sur le périphérique.

L'usage prévu inclut également le respect de toutes les spécifications de ce manuel.

2.3 Utilisation incorrecte

Chaque utilisation non répertoriés dans le chapitre 2.2 est jugée contraire à l'usage prévu et peut entraîner des blessures et des dommages à la propriété.

Busch-Jaeger n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation jugée contraire à l'utilisation prévue de l'appareil. Le risque est supporté exclusivement par l'utilisateur/opérateur.

Le dispositif n'est pas conçu pour les opérations suivantes :

- » Non autorisé changements structurels,
- » Les réparations,
- » Utilisation en extérieur ou dans la salle de bains,
- » Utiliser avec un coupleur de bus.

2.4 Groupe cible / qualification du personnel

L'installation, la mise en service et la maintenance de l'appareil doivent être effectuées uniquement par un personnel formé et qualifié en tant qu'installateurs électriques.

Les installateurs électriques doit avoir lu et compris le manuel et doivent suivre les instructions fournies.

Les installateurs électriques doivent respecter les règlements nationaux dans leurs pays émissant l'installation, le test fonctionnel, la réparation et l'entretien d'installation électrique produit.

Les installateurs électriques doivent être familiers et appliquent correctement les "cinq règlements de sécurité" (DIN VDE 0105, FR 50110):

1. Débranchez-le de sa source d'alimentation
2. Sécurisez contre étant re-connectés;
3. S'assurez qu'il n'y a pas de courant;
4. Branchez à la masse et au court-circuit;
5. Couvrir ou barricade adjacent pièces découvertes.

2.5 Consignes de sécurité



Avertissement

Tension électrique ! Risque de mort et d'incendie en raison de tension électrique de 230 V.

Dangereux courants traversent le corps lorsqu'il est en direct ou contact indirect avec live composants. Cela peut entraîner des lèvements électriques chocs, les brûlures ou même la mort.

- » Travail sur l'alimentation 230 V système peut uniquement être exécutée par autorisé et électriciens qualifiés.
- » Déconnectez l'alimentation secteur avant l'installation / disassemblée générale.
- » Ne jamais utiliser l'appareil endommagé avec câbles de connexion.
- » Ne pas ouvrir les capots fermement vissé sur le carter de l'appareil.
- » Utilisez l'appareil uniquement dans une techniquement irréprochable état.
- » Ne pas effectuer de modifications ou effectuer les réparations sur le terminal, sur ses composants ou ses accessoires.
- » Tenir l'appareil loin de l'eau et un environnement humide.



Attention - dommages à la propriété

Risque d'endommager le périphérique en raison de facteurs externes.

L'humidité et la contamination peut endommager ou détruire l'appareil.

- » Protéger l'appareil contre l'humidité, la poussière et les dommages pendant le transport, le stockage et le fonctionnement.

3 Informations sur la protection de l'environnement

Tous les matériaux d'emballage et les périphériques doivent porter les marques et joints test correct mise au rebut.

Les produits répondent aux exigences légales, en particulier les lois régissant l'électronique et les appareils électriques et les atteindre ordonnance (Directive de l'UE 2002/96/EG DEEE et 2002/95/EG RoHS), (UE-Directive REACH et Droit pour l'exécution de la Directive (EG) no 1907/2006).



Le périphérique contient de précieuses matières premières qui peuvent être recyclés. Utilisées dispositifs électriques et électroniques ne peuvent être éliminées avec déchets domestiques.

- » Toujours se débarrasser du matériau d'emballage et des vices et leurs composants via le recouvrement autorisé de pots et entreprises d'élimination.

4 Description du produit



Fig. 1: Présentation du produit

L'ABB-free@home Windows® Touch 7" sert en tant que station vidéo de l'ABB-Welcome système de communication et de la commande centrale des fonctions de free@home, telles que le déplacement, la manœuvre de stores de commutation des scènes ou une salle contrôlant la température des contrôleurs (unité d'extension).

Le produit fait partie de l'ABB Welcome porte système de communication et s'exécute exclusivement avec les composants de ce système.

Le panneau est connecté aux deux systèmes de bus, le free@home bus et le bienvenue bus. Les signaux audio/vidéo sont transmis et que le périphérique est alimenté avec l'alimentation exclusivement via le bus bienvenue. Le panneau peut donc également être utilisé comme une pure vidéo station couverte sans une connexion à la free @home système.

Il n'est pas possible de faire fonctionner le groupe sans être connecté au bus d'accueil. Cela signifie qu'au moins un ABB- Welcome contrôleur système ou une alimentation supplémentaire doit être fournie pour s'assurer que le panneau est fourni avec l'alimentation.

Jusqu'à 16 free@home fonctions peuvent être positionnées sur le free@home la page fonctionnel. La température de la pièce fonction du contrôleur occupe deux positions fonctionnel.

La programmation est réalisée via l'interface utilisateur du système point d'accès.

En outre, le groupe agit en tant que passerelle mutuelle qui compile les télégrammes des deux systèmes de bus. Cela rend, par exemple, possible de basculer un actionneur dans la free@home système durant un appel entrant de l'ABB-Welcome système, ou d'utiliser un capteur dans le free@home système pour envoyer un "porte ouverte" comande à l'ABB-Welcome système de bienvenue.

4.1 Portée de l'approvisionnement

La portée de l'approvisionnement contient uniquement le panneau.

Le bus can peut être connecté via joint bloc terminal.

4.2 Présentation du type

| L'Article no. | Nom du produit | Couleur | Diagonale de l'écran |
|---------------|-------------------------|-------------|----------------------|
| DP7-S-611 | ABB-free@home® Touch 7" | Livre blanc | 17.8 cm (7") |
| DP7-S-625 | ABB-free@home® Touch 7" | Noir | 17.8 cm (7") |

Tableau 1: Aperçu des types

4.3 Présentation de la fonction free@home

Le tableau suivant fournit un aperçu des fonctions possibles et deman du périphérique:

| Icône de la surface d'exploitation | Information |
|---|--|
|  | <p>Name: Floor ringing Type: Sensor Made available by: free@homeTouch 7" Fonction : Signaux entrants un plancher appel (Application: une free @home est l'actionneur de contacteur pendant un plancher entrants appel)</p> |
|  | <p>Nom : Plancher bouton d'appel Type : Actionneur Mis à disposition par: free@homeTouch 7" Fonction : Déclenche une parole appel (Application: un free @home capteur est d'être utilisé comme parole bouton d'appel)</p> |
|  | <p>Nom : Couloir lumineux Type : Actionneur Mis à disposition par: free@homeTouch 7" Fonction : Commutateurs du corridor contact de commutation de bienvenue du contrôleur système</p> |
|  | <p>Nom: Ouvre-porte automatique Type : Actionneur Mis à disposition par: free@homeTouch 7" Fonction : Active/désactive le automatique ouverture de porte (Application: un free@home est capteur pour activer/désactiver l'ouvre-porte automatique)</p> |
|  | <p>Nom : Ouverture de porte Type : Actionneur Mis à disposition par: free@homeTouch 7" Fonction : Actionne l'ouverture de la porte de l'ABB Welcome système (Application : un free@home du capteur est de actionner le dispositif d'ouverture de porte)</p> |
|  | <p>Nom : Appel de porte Type: Capteur Mis à disposition par: free@homeTouch 7" Fonction : Signaux entrants un appel porte (Application une free@home est l'actionneur de contacteur pendant un appel entrant appel de porte)</p> |

Tableau 2 : présentation de la fonction

Chacune de ces fonctions apparaît comme entrée séparée dans la "répartition" zone. Le fonctions peut être positionné sur le plan d'étage et puis, comme tout autre capteur ou actionneur, connecté dans le "liant" zone avec d'autres capteurs et actionneurs.

La porte "appel" fonction offre 4 reliant fonctions pour chacun des 4 possible station en plein air. Cela permet aux actions spécifiques pour être configuré séparément pour chaque entrée de la maison. Ces événements sont déclenchés dès que le visiteur les anneaux bell à l'une des stations en plein air.

Les " ouvreurs de porte " fonction offre 5 connexion fonctions: soit l'un des 4 possible les dispositifs d'ouverture de porte du système de bienvenue peut être spécifiquement activée (à ouvrir une porte spécifique avec un capteur), ou une ouverture de la porte peut être définie qui ouvre dynamiquement la porte par laquelle une porte appel est actuellement en cours (toutes les portes peuvent être ouvertes avec un seul capteur, partout où la cloche sonne).

5 Données techniques

5.1 Présentation principal

| Paramètres | Valeur |
|---------------------------------|--|
| Résolution de l'affichage | 800 x 480 |
| Taille d'affichage | 17.8 cm (7") |
| Température de fonctionnement | -5° C to +40° C |
| Température de stockage | -20° C – +70° C |
| Protection | IP 20 |
| Un seul fil colliers | 2 x 0.6 mm ² – 2 x 1 mm ² |
| Fine-colliers en fil métallique | 2 x 0.6 mm ² – 2 x 0.75 mm ² |
| Bienvenue tension du bus can | 28 V- ±2 V |
| free@home tension du bus can | 21-30V |
| free@home bus colliers | 0.6-0.8mm Mono-fil |
| Volume | Maximum 85 dBA (Distance: 0.5 m) |

Tableau 3 : Données techniques

5.2 Dimensions



Remarque ...

Toutes les dimensions sont indiquées en millimètres.

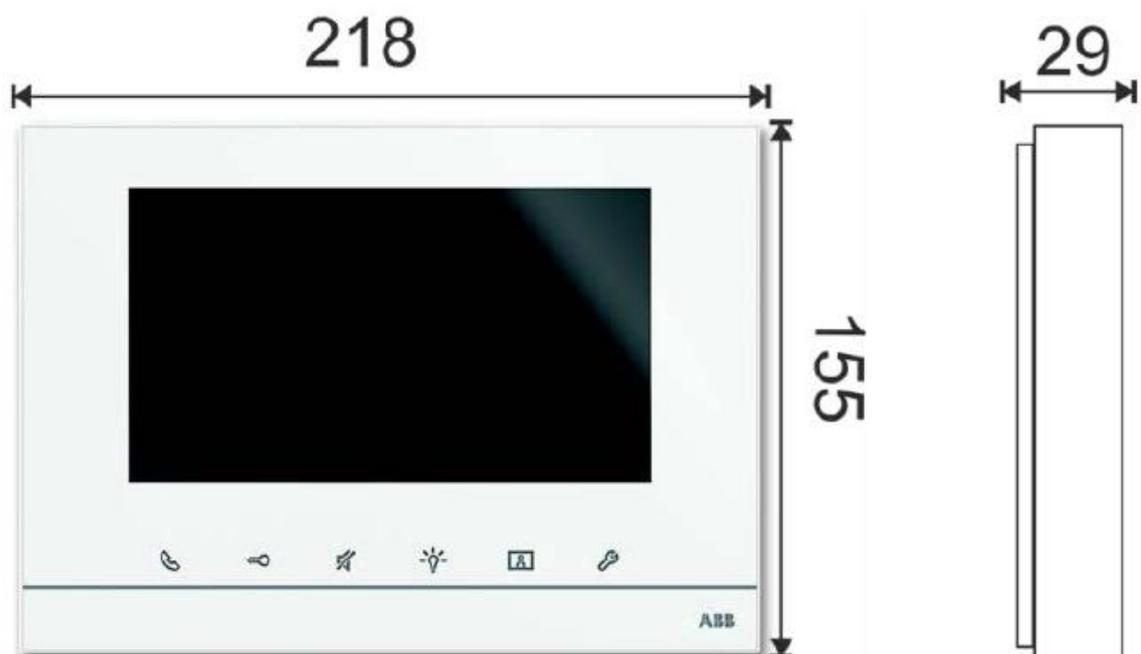


Fig. 2 : Dimensions de décrit tous les types de périphérique

5.3 Schémas de circuit

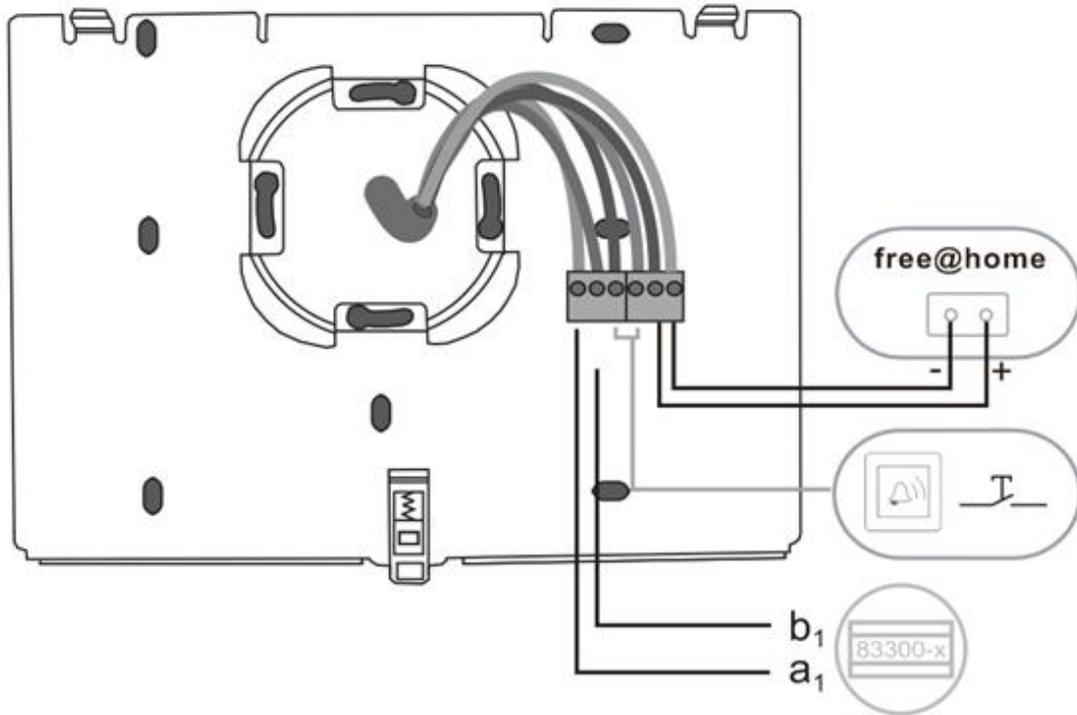


Fig. 3: Connexion électrique

6 Montage

6.1 Instructions de planification



Remarque...

Planification et instructions d'application pour le système sont disponibles dans la Bienvenue et free@home manuels du système. Ils peuvent être bas-chargé sur le site www.BUSCH-JAGER.com ou www.abb.com/freeathome.

6.2 Consignes de sécurité pour le montage



Avertissement - risque de mort due à un court-circuit

Risque de mort et d'incendie en raison de tension électrique de 230 V.

- » Basse-tension et 230 V les câbles ne doivent pas être installés ensemble dans un montage encastré socket! En cas de court-circuit à la masse il y a la danger d'un 230 V charge sur la ligne basse tension.
- » Respecter les normes pertinentes !



Avertissement - risque de mort due à la tension électrique

Rect ou contact indirect avec live composants. Il en résulte des choc électri, brûlures ou même la mort.

Travaux mal effectués sur des systèmes électriques est un danger à sa propre vie et à celle de l'utilisateur. Aussi les incendies et dommages graves à la propriété peuvent en résulter.

- » Installer le périphérique uniquement si vous avez l'électricité nécessaire l'ing mières connaissances et expérience (voir chapitre 2.4).
- » Utiliser des vêtements de protection personnelle.
- » Utiliser des outils adaptés et les appareils de mesure.
- » Contrôler l'alimentation type de réseau (système TN, système IT, système TT) pour sécuriser l'alimentation suivante conditions (classic connexion à la masse, mise à la terre de protection, supplémentaires nécessaires mesures, etc.).

6.3 Consignes générales d'installation

- » Mettez fin à toutes les branches du système de câblage via un périphérique de bus (P. ex., station couverte, en plein air, station périphérique système).
- » Ne pas installer le contrôleur système directement à côté du transformateur de sonnerie et autres alimentations (pour éviter les perturbations).
- » Ne pas installer les fils du bus système avec 230 V les fils.
- » N'utilisez pas les câbles pour la connexion des fils des ouvreurs de portes et les fils de bus du système.
- » Évitez les ponts entre les différents types de câble.
- » Utiliser seulement deux fils pour le bus système dans un quatre-cœurs ou multi-core câble.

- » Lorsque la boucle, ne jamais installer les entrants et sortants bus l'intérieur de la même câble.
- » Ne jamais installer l'interne et externe bus l'intérieur du même câble.

6.4 Installation / montage

L'installation sur une douille FM selon DIN 49073-1, ou directement sur un mur surface.

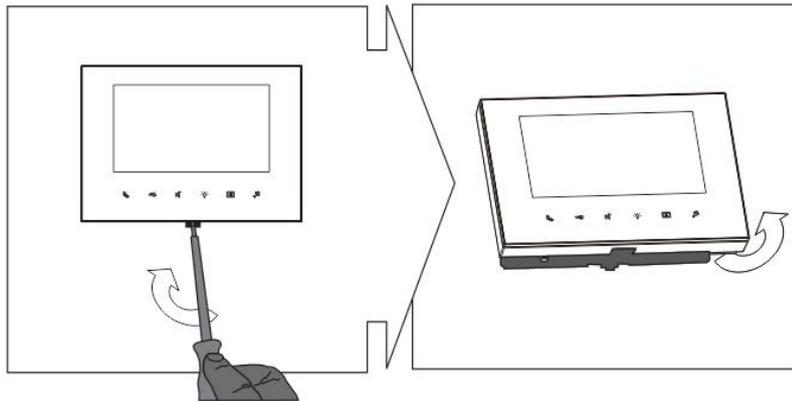


Fig. 4

1. Ouvrez le boîtier du panneau en tirant sur le collier de serrage sur le bas de la device.



Vidéo pour le montage et la connexion du périphérique

4x 

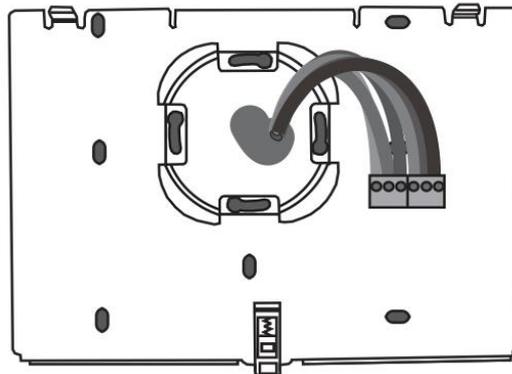


Fig. 5

2. Fixer le bas de l'appareil au mur.

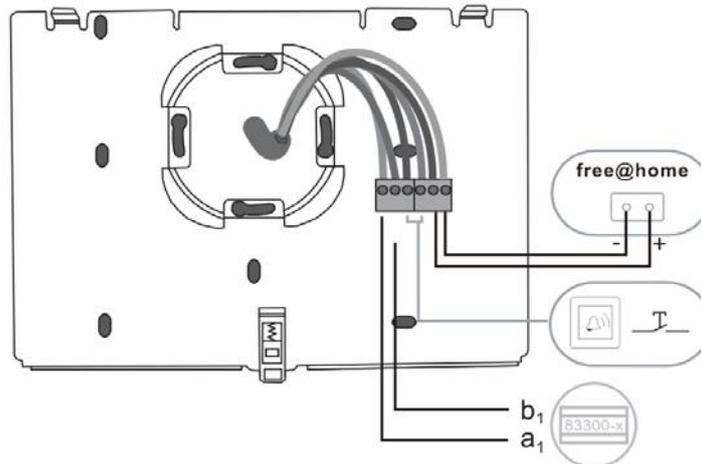


Fig. 6

3. Connectez la partie inférieure de l'appareil en fonction de la carte graphique (voir chapitre "Connection" à la page 18).

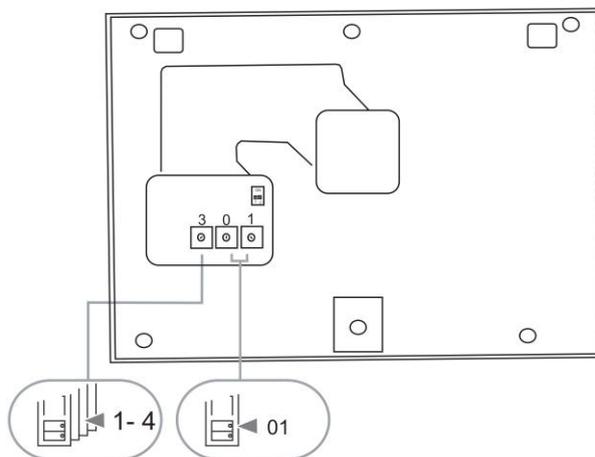


Fig. 7

- Définissez l'adresse du favori stations en plein air et l'adresse de l'en station porte sur les commutateurs rotatifs (voir chapitre "Adressage" à la page 43).

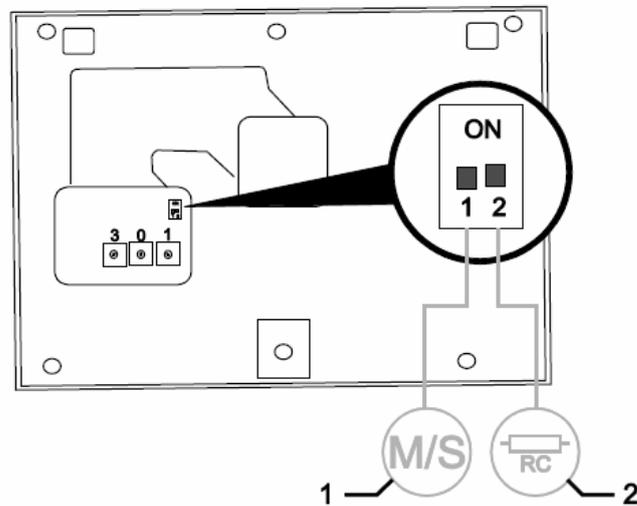


Fig. 8

- Définissez le maître/esclave fonction et la résistance de borne sur les commutateurs à la arrière de la partie supérieure du logement (voir chapitre "Setting the master/slave switch" à la page 42).

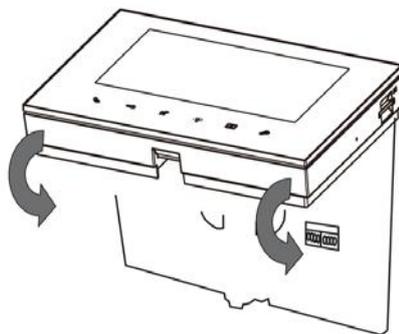


Fig. 9

- Le loquet de la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure. Pour ce faire, le côté supérieur du périphérique sur le blocage dans les oreilles, puis appuyez sur la partie inférieure du côté sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce que le collier les capture.

L'installation de la station couverte est maintenant terminée.



Vidéo pour le montage de l'appareil

6.5 Connexion

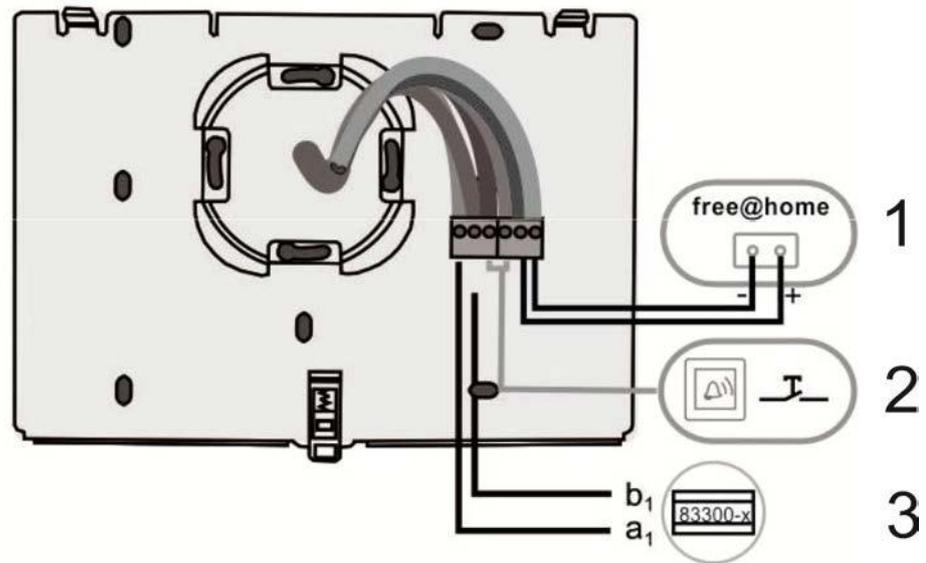


Fig. 10:

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Commutateur du free@home peut contrôler de porte d'entrée du système (contacteur d'éclairage, porte ouverte, etc.) |
| 2 | Connexion pour le plancher bouton d'appel |
| 3 | <ul style="list-style-type: none"> • Connexion du contrôleur système • Lors de l'utilisation de plusieurs stations couverte: connexion pour le bus interne |

7 Fonctionnement

7.1 Opération Standard

7.1.1 Éléments de commande

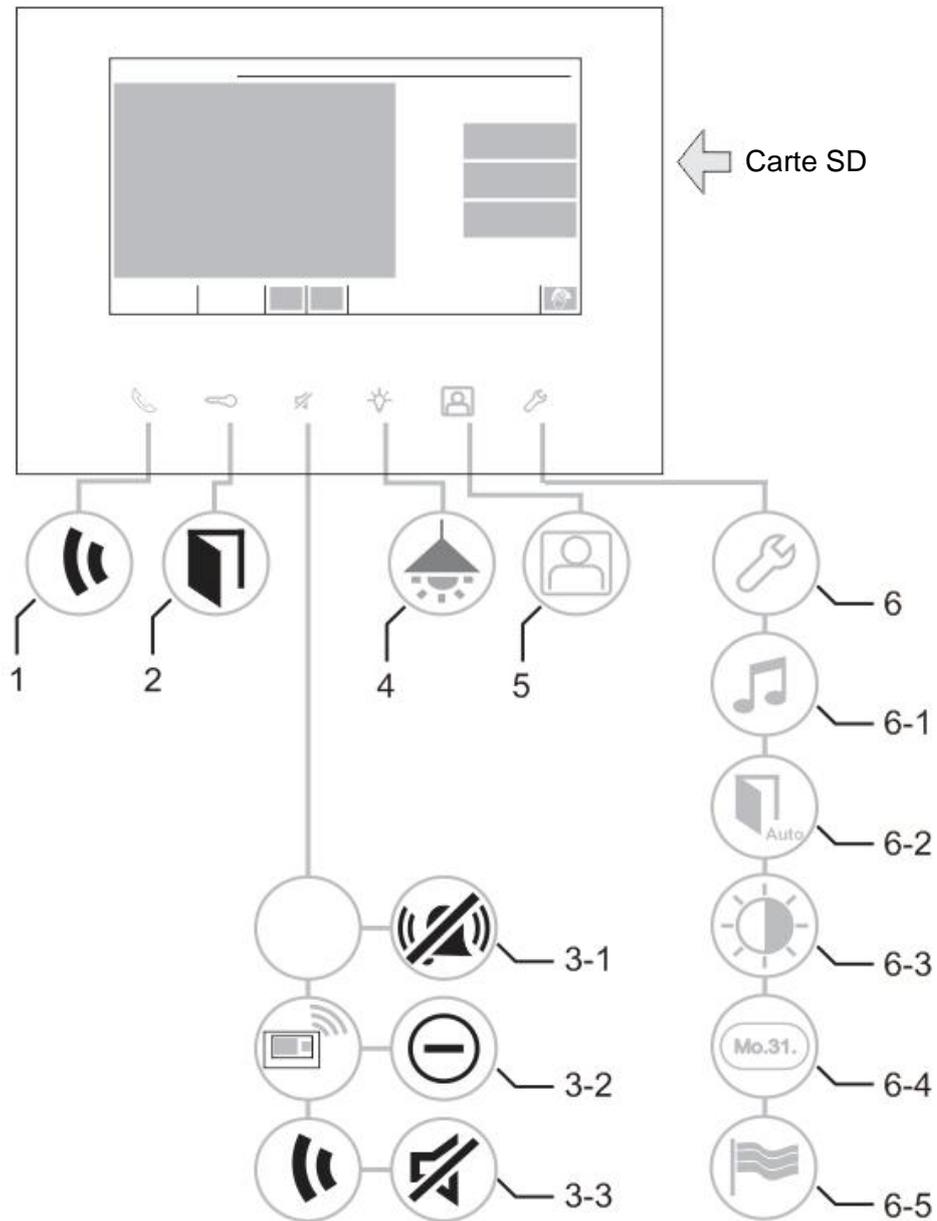


Fig.11: Aperçu des boutons de commande

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Appuyez sur ce bouton accepter un appel. |
| 2 | Appuyez sur ce bouton pour ouvrir la porte. |
| 3-1 | Appuyez sur ce bouton pour désactiver la sonnette. |
| 3-2 | Alors qu'un appel est en attente, ce bouton a la "rejeter un appel" fonction. - Appuyez sur ce bouton rejeter un appel. |
| 3-3 | Au cours de la conversation, le bouton a la fonction "mute". Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction de sourdine. - La partie à l'autre extrémité ne peut pas vous entendre. - Appuyez de nouveau sur le bouton pour poursuivre la conversation. |
| 4 | Appuyez sur ce bouton pour allumer l'éclairage. |
| 5 | Appuyez sur ce bouton pour afficher les événements et mémoire d'image / histoire. |
| 6 | Appuyez sur ce bouton pour changer de "Paramètres". - Réglage no 6-1 à 6-5 sont disponibles sur l'écran tactile. |
| 6-1 | • Réglage du son de cloche |
| 6-2 | • Déverrouiller automatiquement paramètre, lorsque cette fonction est activée, le bouton de déverrouillage la LED est allumée. |
| 6-3 | • La luminosité de l'affichage |
| 6-4 | • La date et l'heure |
| 6-5 | • La langue |

7.1.2 Porte fonctions du système de communication à ABB-free@home système

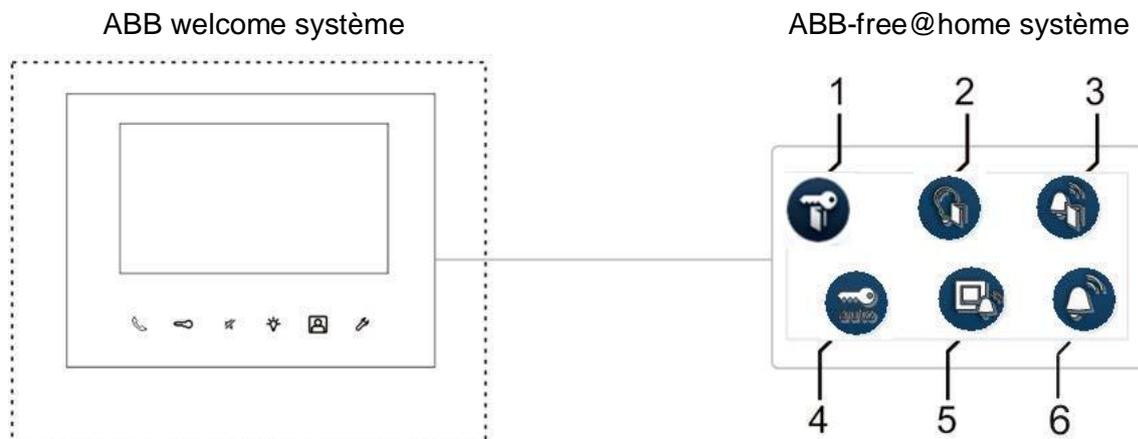


Fig.12: Aperçu des boutons de commande

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | L'ouvreur de porte - Utiliser un free@home capteur pour activer l'ouverture de porte. - Ouvrir la porte de sonne actuellement outdoorstation (similaire au bouton ouvrir porte de Indoorstation) |
| 2 | Couloir lumineux - Les commutateurs du corridor contact de commutation de bienvenue le contrôleur |
| 3 | Plancher bouton d'appel - Utiliser un free@home capteur d'activation/simuler la parole appel pour un indoorstation (plancher appel aime porte bell sans appel intercom). - Activer un free@home l'actionneur, avec relais de contacteur, lorsque la parole appel a été Poussé. |
| 4 | Ouvre-porte automatique - Utiliser un free@home capteur pour activer / désactiver la porte automatique fonction d'ouvreur. |
| 5 | Sonnerie plancher - Activer un free@home l'actionneur quand un appel de l'extérieur a été reçu. |
| 6 | Appel de porte - Activer un free@home actionneur pendant un appel entrant porte appel |

7.1.3 free@home



Fig. 13: Automatisation de l'accueil

Lors de l'activation de la fonction, le controlframes pour la domotique sera indiqué sur l'écran de bienvenue.

| No. | Fonction |
|-----|---|
| 1 | Contacteur d'éclairage - Contacteur on/off. - Délai dépassé sur la durée. - Force-position on/off. |
| 2 | Commande d'atténuateur - Éclairage rhéostat (un pas en avant et un pas en arrière). |
| 3 | Commande rideau - Commande de stores (déplacement vers le haut/vers le bas, étape vers le haut/vers le bas). |
| 4 | Salle de commande du thermostat - Commande de la climatisation (Température haut/bas, le sélecteur de mode,). |
| 5 | Commande de scène - Le matin, Le soir, Le sommeil, Qui quittent la maison, Parti, Cinéma, Dîner, Présence Simulation |

7.1.4 Barre d'état

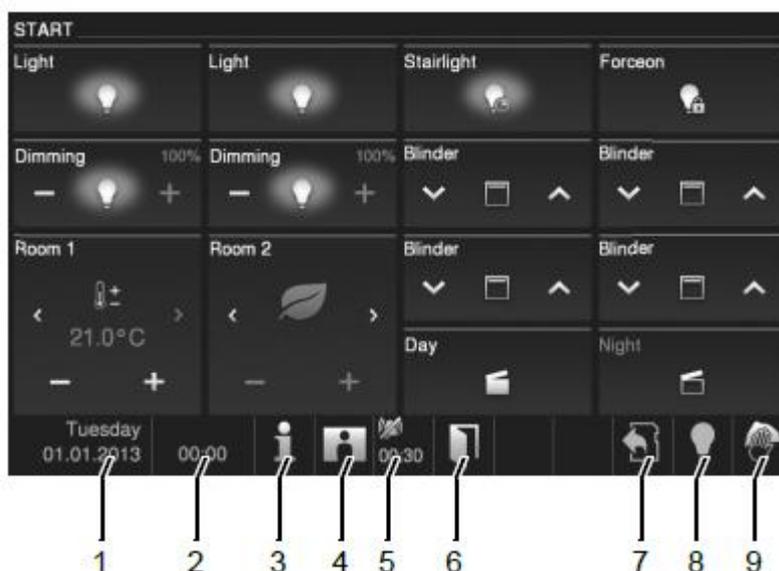


Fig.14: barre d'état

| No. | Fonction |
|-----|---|
| 1 | Date actuelle - Réglez la date en appuyant sur le bouton. |
| 2 | Temps - Régler l'heure correcte en appuyant sur le bouton. |
| 3 | Informations système - Appel de l'adresse (numéro de la station couverte) de ce panneau et les informations sur le matériel et le logiciel en appuyant sur le bouton. |
| 4 | L'histoire - De nouvelles informations sont disponibles dans l'histoire (événements et mémoire de l'image) lorsque cette icône clignote. Par exemple, un appel manqué. - Afficher les événements et mémoire de l'image en appuyant sur le bouton. |
| 5 | Fonction de sourdine - Les icônes "barrée combiné" et "cloche barrée" indique le mode muet fonction du microphone ou du haut-parleur du panneau. |
| 6 | Ouvrez la porte de l'entrée - La "porte ouverte" l'icône s'affiche lorsque vous appuyez sur le dispositif d'ouverture de porte ou activer la fonction "ouvre-porte automatique". |
| 7 | Carte SD - L'icône indique si vous avez inséré une carte SD.. |
| 8 | Lumière - L'icône est affichée lorsque vous avez allumé la lumière directement à partir du panneau. |
| 9 | Blocage de nettoyage - L'icône s'affiche lorsque l'écran est bloqué pour empêcher fonctions étant déclenchée pendant le nettoyage. |

7.2 Actions de commande

7.2.1 Configuration de la voix et la connexion vidéo



Fig. 15 : Configuration de la voix et la connexion vidéo

Les fonctions suivantes sont disponibles pour la configuration de la voix et la vidéo connections (en appuyant sur le bouton combiné):

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Désignation de l'appareil photo |
| 2 | Réglez le volume en appuyant sur les boutons correspondants (positif et négatif). |
| 3 | Si plusieurs stations en plein air ou caméras externes sont connectés : - Sélectionnez la caméra en appuyant sur les boutons correspondants (avant et arrière). |
| 4 | Définir l'affichage en appuyant sur les boutons correspondants. <ul style="list-style-type: none"> • La Saturation de l'affichage (plus et moins) • Contraste de l'écran (plus et moins) |

7.2.2 Ouverture de la porte



Fig.16: ouverture de la porte

Lors de l'activation de l'ouverture de porte (en appuyant sur le bouton de touche), le suivant fonction est disponible :

| No. | Fonction |
|-----|---|
| 1 | La "porte ouverte" l'icône s'affiche lorsque vous appuyez sur le dispositif d'ouverture de porte, choisissez la fonction "ouvre-porte automatique". |

7.2.3 Mise en sourdine

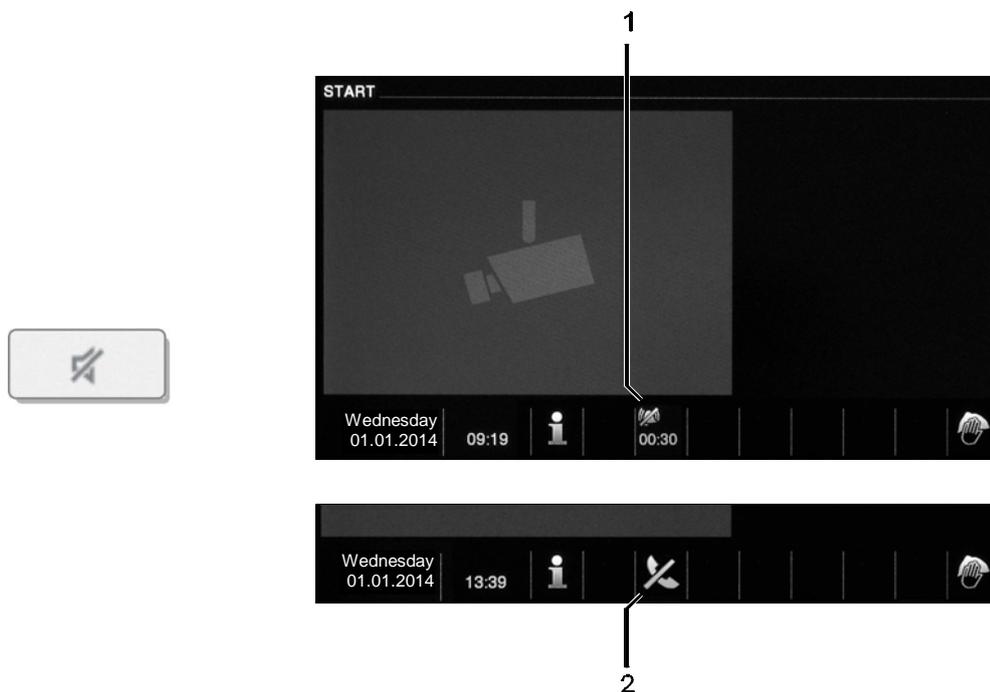


Fig.17: Fonction de sourdine (mute) minuterie

Les fonctions suivantes sont disponibles pour la mise en sourdine (mute timer):

| No. | Fonction |
|-----|---|
| 1 | Aucun appel n'est en attente : Si vous appuyez sur la "fonction mute" si aucun appel n'est en attendant le son de cloche du panneau est désactivé pendant une certaine période. - Si vous recevez des appels, pendant ce temps, seule l'image vidéo est affichée. - Appels manqués s'affichent dans les événements et stockage d'images. |
| 2 | Un appel est en attente : Si vous appuyez sur le bouton "fonction mute" au cours d'un appel, le son du microphone du panneau est désactivé jusqu'à ce que le bouton est enfoncé à nouveau. |

7.2.4 Commutation de la lumière

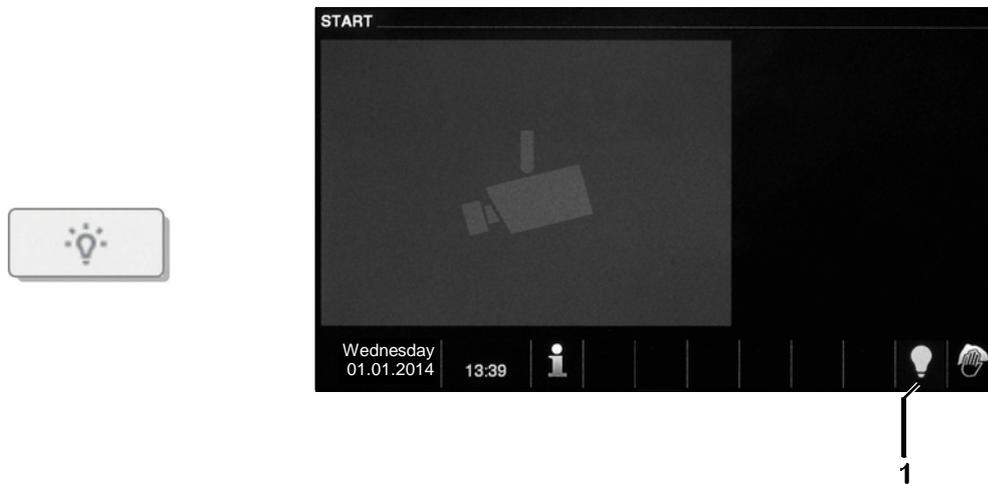


Fig.18: feux de commutation

Lors de l'activation de l'interrupteur d'éclairage, la fonction suivante est disponible:

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | La "Lumière" l'icône s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton de commutation "feux". |

7.2.5 Événements et mémoire d'image / histoire

Le groupe enregistre tous les événements. Appuyer sur la touche "histoire" s'affiche lorsque vous cliquez sur le bouton dernier 100 événements (avant les événements sont écrasées).

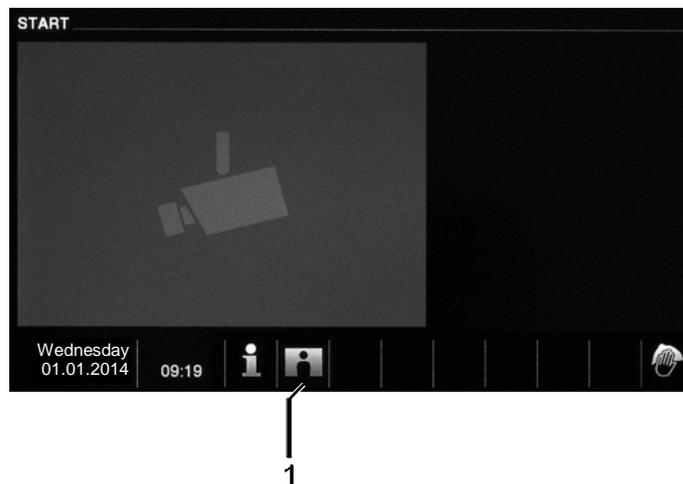


Fig.19: Événements et stockage d'images / histoire

| No. | Fonction |
|-----|---|
| 1 | Si vous avez activé la fonction "Auto snapshots activés" dans le système. Paramètres, l'icône clignote dans la barre d'état signale un nouveau snapshot. - Le symbole cesse de clignoter lorsque vous appelez les événements et stockage d'images. |

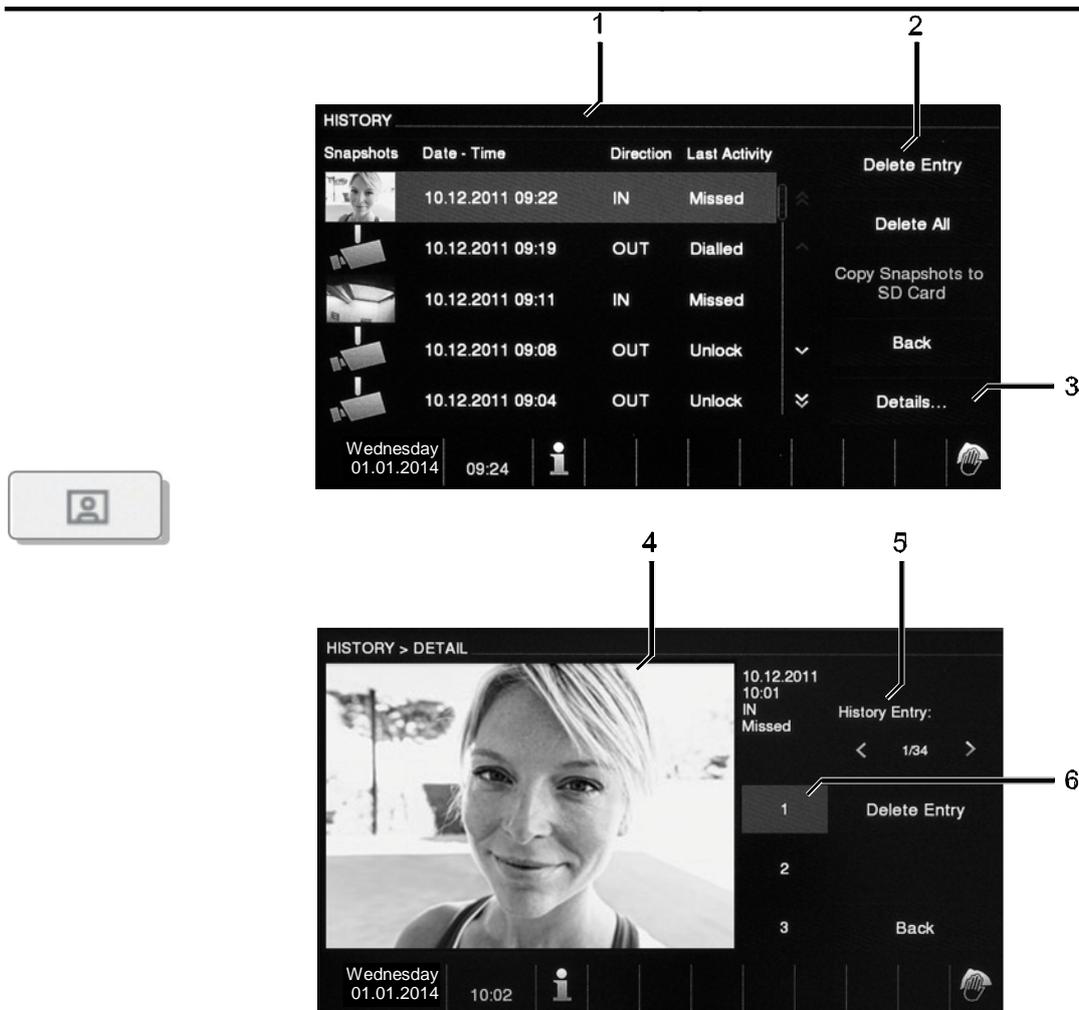


Fig. 20: Événements et stockage d'images / histoire

Pendant un appel, vous pouvez prendre un snapshot à tout moment en appuyant sur le "histoire" bouton, même quand les "snapshots automatiques" fonction n'est pas active. Les fonctions suivantes sont disponibles pour les "événements et stockage d'images /histoire" fonction.

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Si vous avez activé le paramètre système automatique "instantanés", une miniature vue s'affiche dans la liste des événements lorsque des appels entrants sont manqués. - La date, l'heure et le type de l'événement sont enregistrées ensemble avec le instantané. - Si aucun snapshots automatiques sont actifs, l'icône de l'appareil photo s'affiche dans la vue miniature. |
| 2 | Les entrées individuelles ou l'ensemble de la liste peut être supprimé à tout moment. - Instantanés qui vous voudrais archive peut être copié sur un inséré carte SD (SD, SDHC). |
| 3 | Trois photos sont toujours faites lorsqu'un visiteur sonne la cloche. Cette fr- viea optimale un snapshot. - Toutes les photos enregistrées sont appelées via la vue de détail. |
| 4 | Affichage de la vue de détail d'un enregistrement |
| 5 | Sélectionnez l'événement en appuyant sur les boutons correspondants (avant et arrière). |
| 6 | Sélectionnez la photo unique en appuyant sur les boutons correspondants (1 à 3). |

7.2.6 Insertion de la carte SD

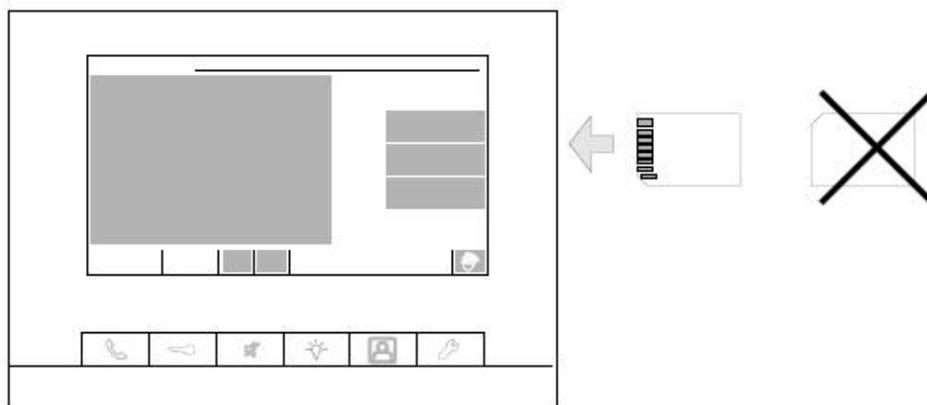


Fig.21: L'insertion de la carte SD

7.2.7 Paramètres

7.2.7.1 Aperçu

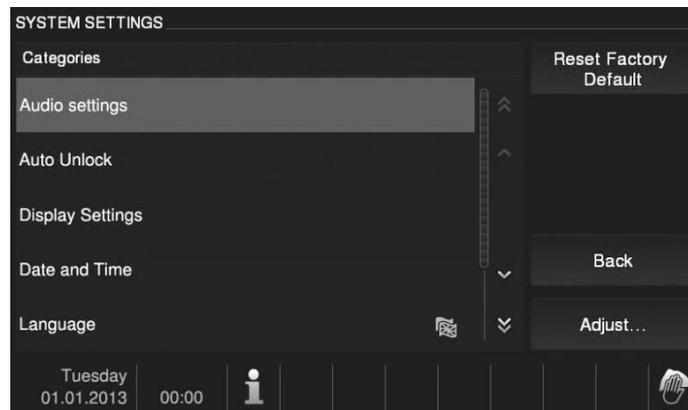
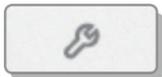


Fig. 22: Présentation des paramètres

Les zones suivantes sont disponibles lorsque vous appuyez sur le bouton "Paramètres" :

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Réglage audio - Définir une sonnerie pour l'extérieur, la sonnette ou autres; - Régler le volume de sonnerie |
| 2 | Déverrouillage automatique - Définir le déverrouillage automatique plage de temps. |
| 3 | Réglage de l'affichage - Les différents paramètres d'affichage. |
| 3 | Date et heure - Les différents paramètres de l'heure |
| 4 | Langue - La langue locale |
| 5 | Configuration -D'autres paramètres, p. ex. les snapshots automatiques |
| 6 | Mise à jour du micrologiciel |

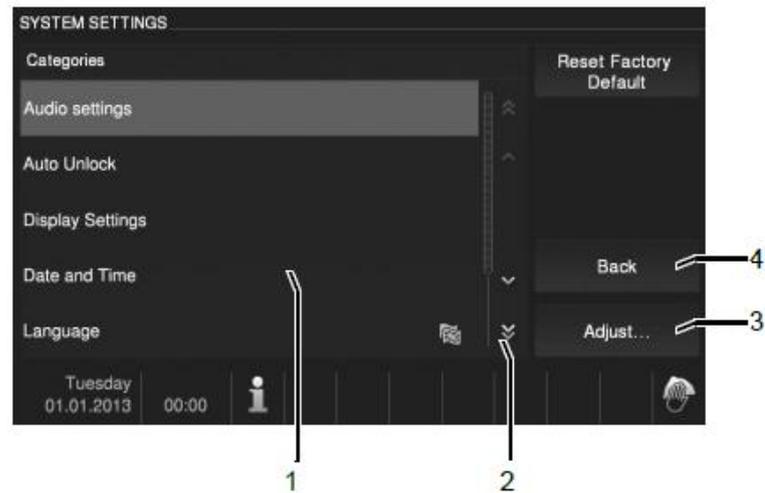


Fig.23: Paramètres

Pour modifier les paramètres de la zone de liste (1), effectuer les étapes suivantes :

1. Pour afficher les fonctions cachées, pointe sur les boutons de défilement (2).
2. Appuyez sur l'un des domaines paramètre.
3. Appuyez sur le bouton "régler" (3).
 - Les modifications apportées à l'unité dans la zone du paramètre sélectionné.
 - Les fonctions sont décrites dans les chapitres suivants.
 - L'appareil revient à la page de démarrage via bouton "Retour".

7.2.7.2 Paramètres Audio



Fig.24: Paramètres Audio

Lors du changement de "Paramètres Audio", les fonctions suivantes sont disponibles :

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Son de cloche de porte par défaut - Sélectionner le son de cloche de la porte par défaut par le basculement sur l'un des boutons dans le champ de la liste. |
| 2 | Son de cloche pour les autres portes - Sélectionner le son de cloche pour les autres portes par le basculement sur l'un des boutons dans le champ de la liste. |
| 3 | Son de cloche pour appartement - Sélectionner le son de cloche pour appartement par le basculement sur l'un des boutons du champ de la liste. |
| 4 | Bell-volume sonore - Régler le volume du son de cloche via le "plus/moins" boutons. |
| 5 | Mute timer - Utiliser le "plus/moins" boutons pour définir le temps de la fonction de sourdine qui vous pouvez activer via la touche "mute". - Avant l'ajustement astuce sur "heures" ou "Minutes". La gamme active est marqués d'une trame. |
| 6 | Rétroaction tactile - Par le basculement sur le case vous pouvez activer ou désactiver la tonalité de rétroaction qui retentit lorsque l'affichage ou le bouton est touché. |
| 7 | OK - Par basculement sur ce bouton, vous activez les paramètres. |
| 8 | Arrière - Par basculement sur ce bouton vous pouvez revenir aux paramètres du système. |

7.2.7.3 Déverrouillage automatique

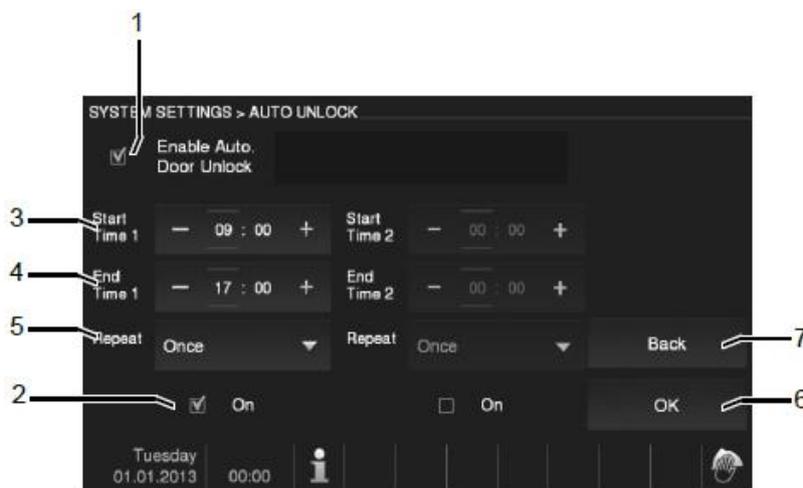


Fig. 25: Déverrouillage automatique

Lors du changement de "Déverrouillage automatique", les fonctions suivantes sont disponibles :

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Activer Déverrouillage automatique des portes - Par le basculement sur le case vous pouvez activer ou désactiver le déverrouillage automatique. - Quand déverrouillage automatique est activé, quitter la maison et gestion auto-snapshot sont désactivés. |
| 2 | Sur - Activer ou désactiver l'intervalle de temps lorsque l'ouvre-porte automatique est activé. |
| 3 | Heure de début - Permet de définir l'heure de démarrage via le "plus/moins" bouton sur lequel vous activez le timer. - Avant l'ajustement astuce sur "heures" ou "Minutes". La gamme active est marqués d'une trame. |
| 4 | Heure de fin - Permet de définir l'heure de fin via le "plus/moins" bouton sur lequel vous activez la minuterie. - Avant l'ajustement astuce sur "heures" ou "Minutes". La gamme active est marqués d'une trame. |
| 5 | Répéter - Permet de définir la fréquence de répétition via le rabattre le menu qui vous active le timer. - Si le choix "une fois", après cette période, la fonction sera désactivée. |
| 6 | OK - Par basculement sur ce bouton, vous activez les paramètres. |
| 7 | Arrière - Par basculement sur ce bouton, vous pouvez revenir aux paramètres système sans enregistrer les paramètres. |

7.2.7.4 Paramètres d'affichage

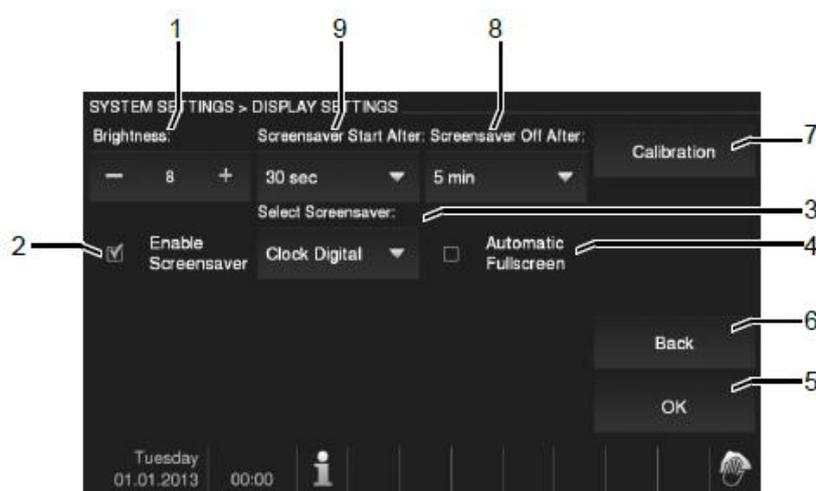


Fig. 26: Paramètres d'affichage

Lors du changement de "Paramètres d'affichage", les fonctions suivantes sont disponibles :

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Luminosité - Réglez la luminosité de l'affichage via le "plus/moins" boutons. |
| 2 | Activer l'économiseur d'écran - Par le basculement sur le case vous pouvez activer ou désactiver l'économiseur |
| 3 | Économiseur d'écran - L'affichage est pré-réglé comme horloge numérique - Si une carte SD avec photos convenables est situé dans le terminal, vous pouvez sélectionner un économiseur d'écran via le rabattre le menu. Si plusieurs images sont stockées sur la carte SD ils sont affichés sous forme de diaporama. Diaporama (cadre photo électronique) - Chaque photo s'affiche pendant 20 secondes. Exigences Image: - Les photos doivent être stockés sur la carte SD dans le répertoire "DCIM" (Digital images de la caméra) sur le premier niveau. - Le maximum admissible taille de l'image est de 2048 x 1960 pixels. - Le maximum admissible résolution d'une image est de 800 x 480 pixels. - La résolution de l'écran est de 800 x 600. Les grandes photos sera réduite à la présente résolution. - Le format pris en charge est "jpg". |
| 4 | La totalité de l'écran - Permet d'activer ou de désactiver la pleine-page mode de l'appareil photo porte par basculement sur la case à cocher. La pleine page mode reste actif pendant la période l'image le visiteur est indiqué après la porte bell a été appelé. |
| 5 | OK - Par basculement sur ce bouton, vous activez les paramètres. |
| 6 | Arrière - Par basculement sur ce bouton, vous revenez à la page de démarrage sans enregistrer les paramètres. |
| 7 | Calibrage - Si les boutons et les graphiques associés de l'écran ne sont plus superposées, le moniteur doit être étalonné. - Pointe sur le bouton d'étalonnage puis consécutivement sur les 5 affichés position croix. Enfin confirmer la boîte de dialogue qui s'affiche. |

| | |
|---|--|
| | L'affichage a été étalonné. |
| 8 | Économiseur d'écran <ul style="list-style-type: none">- Sélectionner la période active de l'économiseur d'écran via le rabattre le menu, jusqu'à ce qu'il s'éteint automatiquement.- Disponibles sont 5 / 15 / 30 minutes.- Afin de protéger l'écran la période maximale pour l'affichage est limité à 30 minutes. |
| 9 | Économiseur d'écran <ul style="list-style-type: none">- Sélectionnez l'heure de début de l'économiseur d'écran via le rabattre le menu.- Disponibles sont 30 / 60 / 120 secondes. |

7.2.7.5 Date / heure

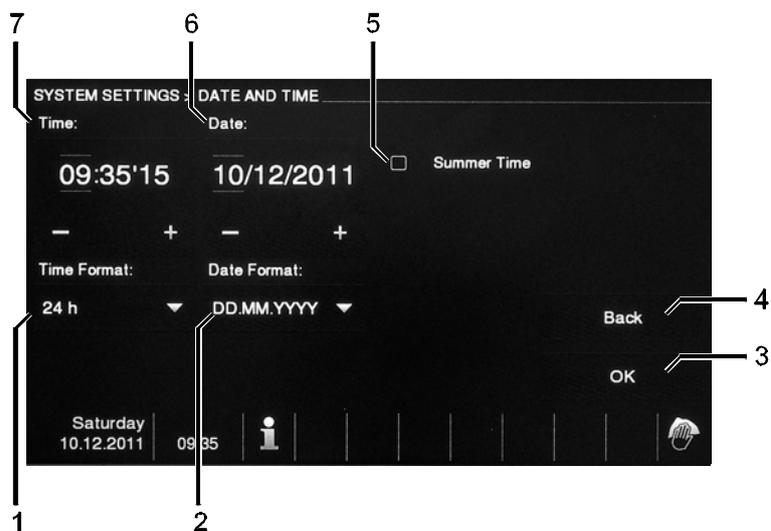


Fig. 27: Réglages de la date et de l'heure

Avec le changement de "Date et heure" les fonctions suivantes sont disponibles :

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Temps - Régler l'heure via le "plus/moins" boutons. - Avant l'ajustement astuce sur ""Heures", "Minutes" ou "Secondes". L'actif zone est marqué avec une trame. |
| 2 | Date - Réglez la date via le "plus/moins" boutons. - Avant l'ajustement astuce sur "jour", "Mois" ou "année". La zone active est marqués d'une trame. |
| 3 | OK - Par basculement sur ce bouton, vous activez les paramètres. |
| 4 | Arrière - Par basculement sur ce bouton, vous revenez à la page de démarrage sans enregistrer led paramètres. |
| 5 | L'heure d'été - Activer ou désactiver le summertime par basculement sur la case (Basculement automatique). |
| 6 | Temps - Sélectionnez le format d'affichage de l'heure via le rabattre le menu. - Disponibles sont 12 h am/pm / 24 h. |
| 7 | Date - Sélectionnez le format de la date affichée via le rabattre le menu. |

7.2.7.6 Langue

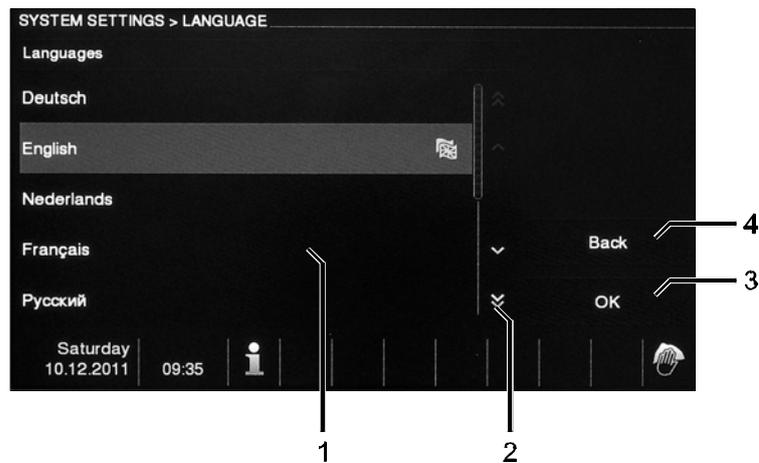


Fig. 28: Réglage de la langue

Lors du changement de "Langue" les fonctions suivantes sont disponibles :

| No. | Fonction |
|-----|--|
| 1 | Langue (zone de liste) - Ici les langues disponibles pour la sélection sont répertoriés |
| 2 | Faire défiler - Pour afficher les langues cachés pointe sur le défilement cases. |
| 3 | OK - Par basculement sur ce bouton, vous activez les paramètres. |
| 4 | Arrière - Par basculement sur ce bouton, vous revenez à la page de démarrage sans enregistrer les paramètres. |



La langue étrangère est définie

Si une langue étrangère a été défini, prendre les mesures suivantes pour une rejeu :

1. Astuce sur le bouton "Paramètres" au-dessous de l'écran.
2. Dans le champ de la liste des "paramètres" (affichage sur la gauche dans le affichage) pointe sur la 4ème entrée à partir du haut (cette entrée est marquée avec un drapeau).
3. Dans les "paramètres" sur l'affichage, pointe sur le bouton en bas à droite (régler).
 - L'appareil passe à la "Langue" sur l'affichage.
4. Dans la zone de liste (1) de la "langue" (affichage sur la gauche dans le affichage) pointe sur votre langue.
5. Dans la "Langue" sur l'affichage, pointe sur le bouton en bas à droite (3) (ok).
 - L'appareil modifie la langue.
 - Les changements de terminal revenir à la page de démarrage.

La langue a été modifiée..

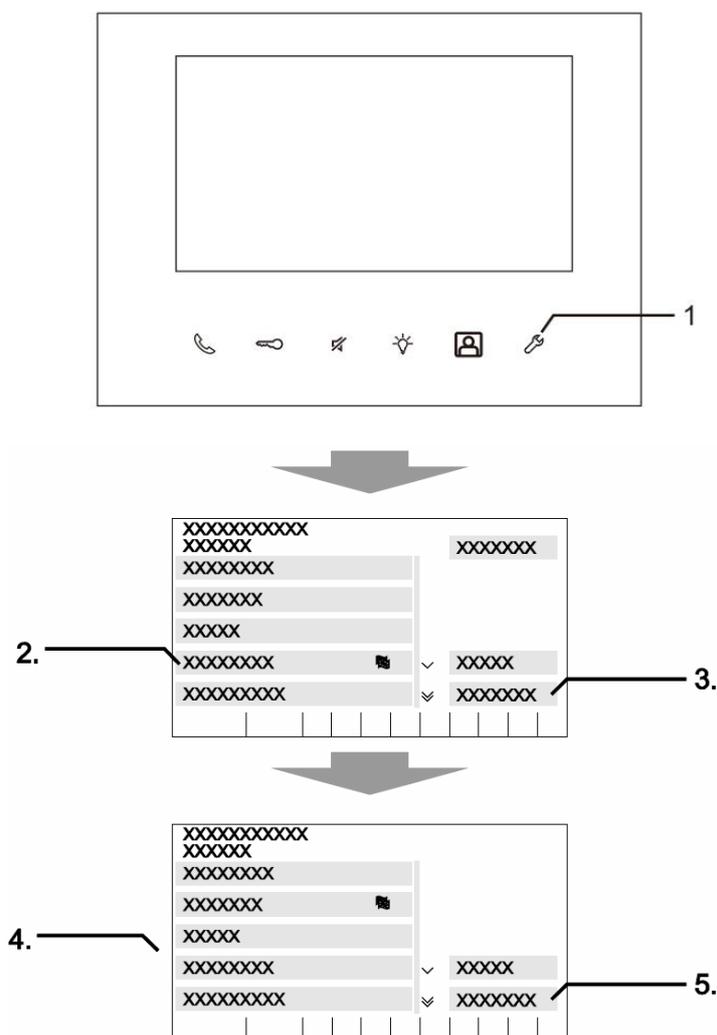


Fig. 29: Langue étrangère est défini

7.2.7.7 Configuration

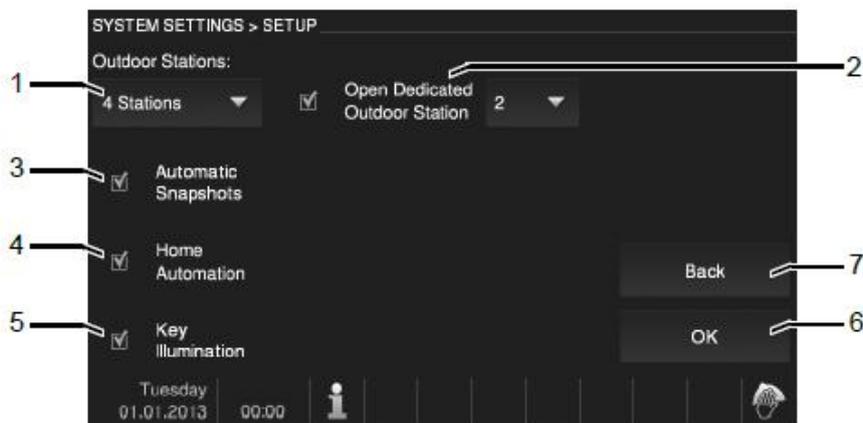


Fig. 30: Configuration

Avec le changement de " Configuration " les fonctions suivantes sont disponibles :

| No. | Fonction |
|-----|---|
| 1 | Stations en plein air - Sélectionnez le nombre de stations en plein air via le rabattre le menu. - Un maximum de 4 stations extérieur connecté à l'appareil sont disponibles. |
| 2 | Ouverte en plein air dédié Station - Sélectionner Station extérieure sera déverrouillé. |
| 3 | Les Snapshots automatiques - Lorsque la cloche est enfoncé, les trois instantanés sont stockés automatiquement dans laL'histoire. - Cette fonction peut être activée uniquement lorsque l'ouvre-porte automatique est désactivé. Sinon trop de snapshots serait stocké pendant occupé périodes. |
| 4 | Automatisation de l'accueil - Par le basculement sur le case vous pouvez activer ou désactiver la maison l'automatisation. Si l'activation de la fonction, le controlframes pour la maison l'automatisation sera indiqué sur l'écran de bienvenue. (Configuration devrait être fait via SysAP par avance.)* |
| 5 | Eclairage des touches - Par le basculement sur le case vous permet d'activer et de désactiver la touche l'illumination. |
| 6 | OK - Par basculement sur ce bouton, vous activez les paramètres. |
| 7 | Arrière - Par basculement sur ce bouton, vous revenez à la page de démarrage sans enregistrer les paramètres. |

*) free@home:

Mise en service s'effectue toujours via le Web surface du système Point d'accès.

Le Point d'accès établit la connexion entre la free@home. Les participants et le smartphone, tablet pc ou ordinateur. Il est utilisé pour identifier et programme les participants au cours de la mise en service.

Les périphériques qui sont connectés physiquement à la free@home bus, se déconnecter automatiquement dans le système Point d'accès. Ils transmettent des informations sur leur et fonctions prises en charge.

Dans le panneau de configuration des boutons du ABBfree@homeTouch 7" peut être freement équipé.

Tous les panneaux dans le système et la barre des favoris peut être sélectionné à partir du bas selexion bar.

Important : Seuls les panneaux apparaissent qui ont été préalablement positionné sur le plancher de mise en service étape "répartition" !

L'actionneur alloué canaux peut être positionné sur le panneau par glisser-déplacer dans la vue de liste.

Après réception de la confirmation de la configuration est repris et devient visible sur le périphérique après quelques secondes.



Remarque

Informations générales sur la mise en service et le paramétrage est disponible dans le manuel de référence technique et l'aide en ligne du système Point d'accès.

7.2.8 Réglage de l'appareil

7.2.8.1 Résistance de borne

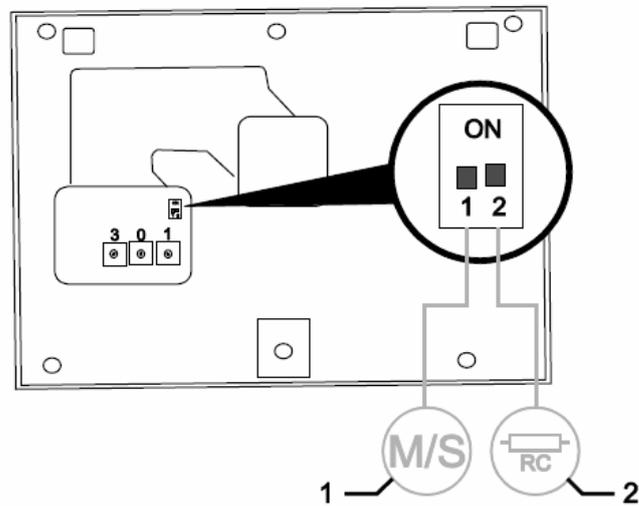


Fig. 31:

- » En pur audio installations toujours régler la résistance de borne (2) sur "OFF".
- » En installations vidéo ou audio et vidéo mixtes installations régler le terminal résistance pour le dernier périphériques d'une branche sur "ON".

7.2.8.2 Réglage de l'interrupteur master/slave

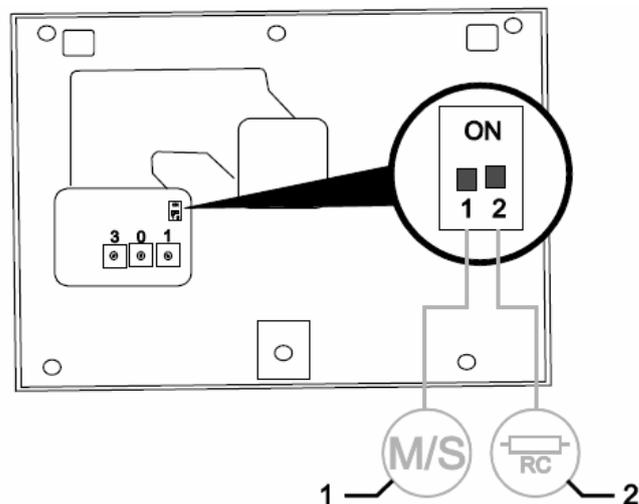


Fig.32:

Une seule station dans chaque appartement doit être défini comme un "maître". Tous les autres intérieure station dans le même appartement doit être défini comme "esclave".

Station intérieure qui doit être défini comme un "maître"

Réglez l'interrupteur "M" (1-1) sur "ON".

Pour toutes les autres stations couverte

Définissez le commutateur "S" (1-2) sur "OFF".

8 Adressage

8.1 Adressage des stations

8.1.1 Potentiomètre

Avant d'installer le système, elle doit être adressée.

Pour cette "Adressage", trois potentiomètres ont été montés à l'arrière du périphérique. Les chiffres de 0 à 9 peut être définie sur chaque potentiomètre.



Fig. 33: Le potentiomètre pour le réglage des stations

Station extérieure :

Le potentiomètre gauche (1) à l'extérieur indique l'adresse de cette.

La prochaine deux potentiomètres (2) indique l'adresse du premier porte bouton-poussoir de cette station. Le sonnette push commutateurs ci-dessous qui sont automatiquement numérotés (consécutives)

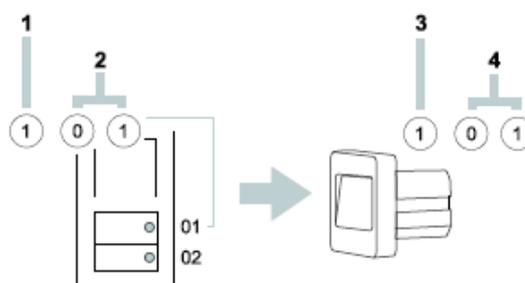


Fig. 34: La fonction des potentiomètres

Station intérieure :

Le potentiomètre gauche (3) de l'intérieur indique l'adresse du préféré station extérieure. Les deux prochaines potentiomètres (4) indiquent l'adresse de cette station couverte.

8.1.2 Réglage de l'adresse de la station extérieure :

L'attribution à l'un des quatre entrées du système est faite en plein air sur les stations et les actionneurs de commutateur de porte et la lumière via le réglage du adresse.

Pour cela, le potentiomètre chambre/extérieur est défini sur une adresse entre 1 et 4. Le potentiomètre est situé à l'arrière de la station en plein air ou à l'avant de la MDRC l'actionneur de l'interrupteur.

8.1.3 L'affectation de la sonnette bouton-poussoir d'une station extérieure à un appartement

La sonnette des boutons-poussoirs d'une station en plein air sont affectés aux appartements consécutivement à partir du haut vers le bas et de gauche à droite avec les adresses 01, 02, etc.

Cette affectation s'applique également à plusieurs stations en plein air dans un système. Cette signifie que, dans la figure 27 à la page 36, dans chaque hors station de porte bouton-poussoir a est affecté à la porte de l'appartement 01, etc.

Ce réglage d'usine est fixé via deux potentiomètres à l'arrière de l'extérieur station. Le milieu du potentiomètre doit être sur " 0 " et l'autre à droite sur " 1 " .

8.1.4 Réglage de l'adresse de la station intérieure

L'appartement est affecté sur la station couverte via le paramètre de l'adresse. Le haut de 99 appartements peuvent être adressées au sein d'un seul système. Dans chacun de ces quatre stations couverte avec les mêmes droits peuvent être situés à la même adresse.

Lorsque vous appuyez sur la sonnette bouton-poussoir, tous les quatre stations couverte sont appelé. L'adresse d'une station couverte (par ex. "15") est réglé à l'aide des Tontiomètres sur la station couverte, celle du milieu indiquant le chiffre des dizaines (ici "1") et l'autre à droite les singles chiffre (ici "5"). Le potentiomètre est situé sur l'arrière ou à l'extérieur des stations couvertes.

8.1.5 Réglage de la "norme extérieure station"

Pour plusieurs stations en plein air dans un système de l' "extérieur standard station" doit être défini sur les stations couverte.

Pour cela, la station du potentiomètre est réglé sur l'adresse de l'extérieur standard station - entre 1 et 4.

Le potentiomètre est situé à l'arrière de l'intérieur stations.

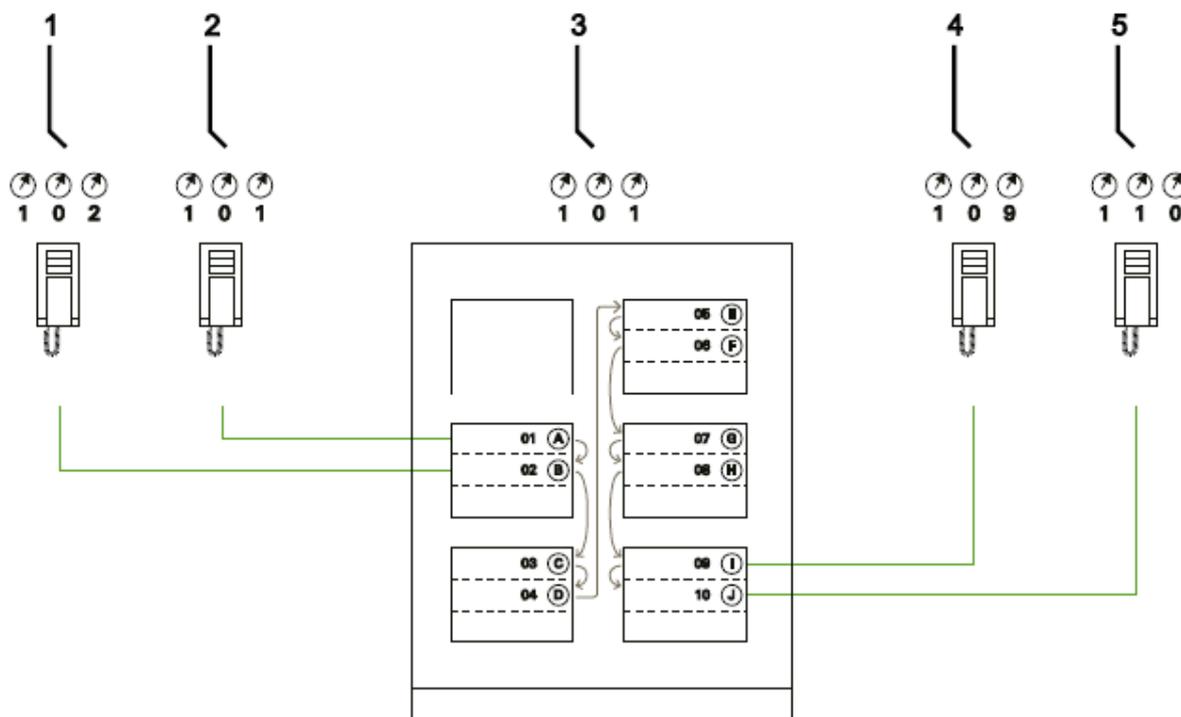


Fig. 35: Affectation d'usine de sonnette boutons-poussoirs

| No. | Désignation |
|-----|--------------------|
| 1 | Appartement 01 |
| 2 | Appartement 01 |
| 3 | Station extérieure |
| 4 | Appartement 09 |
| 5 | Appartement 10 |

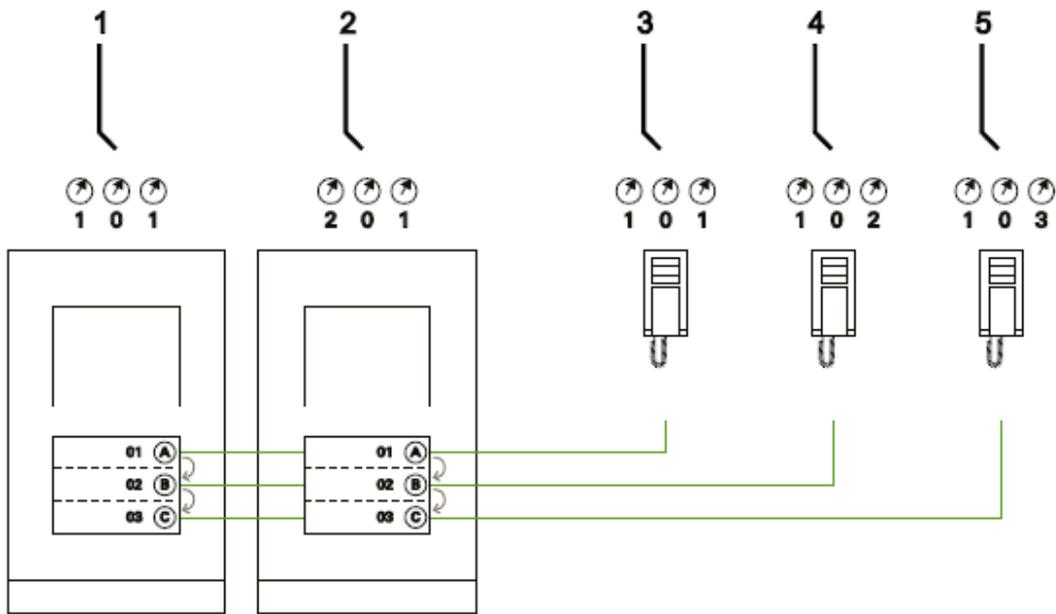


Fig. 36: Plusieurs stations en plein air avec affectation identique

| No. | Désignation |
|-----|--------------------------------------|
| 1 | Entrée principale station extérieure |
| 2 | Côté entrée station extérieure |
| 3 | Appartement 01 |
| 4 | Appartement 02 |
| 5 | Appartement 03 |

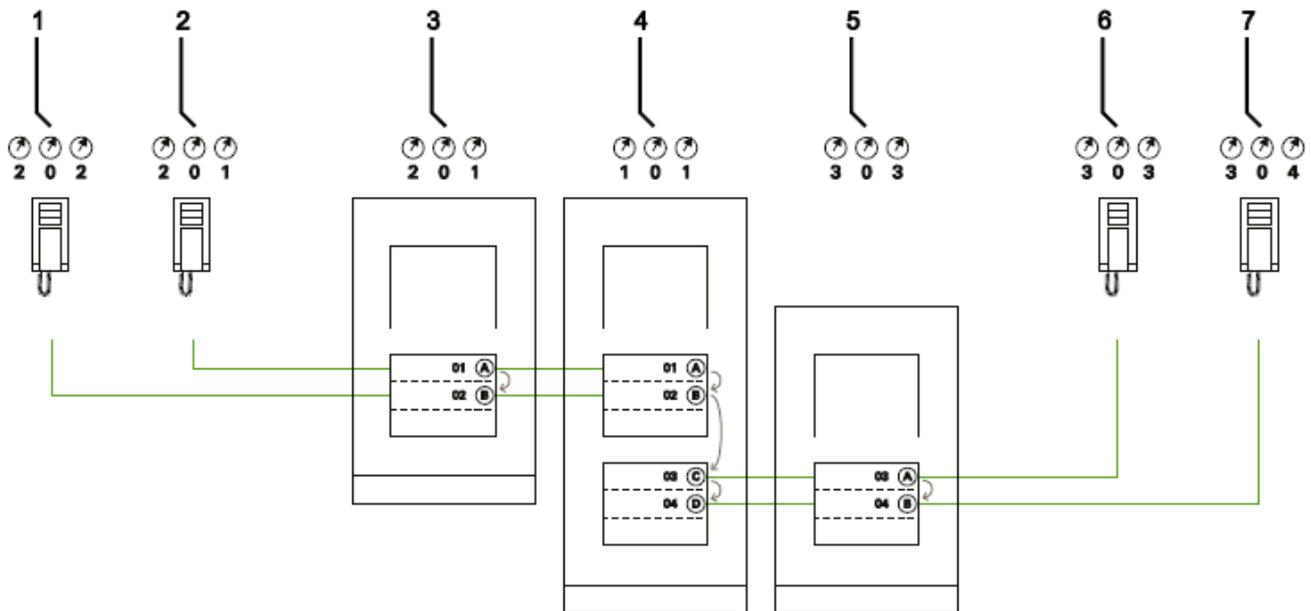


Fig. 37: Plusieurs stations en plein air avec affectation identique

| No. | Désignation |
|-----|--|
| 1 | Appartement 01 |
| 2 | Appartement 02 |
| 3 | Station extérieure du bâtiment de gauche |
| 4 | Station extérieure de la porte d'entrée |
| 5 | Station extérieure du bâtiment droit |
| 6 | Appartement 03 |
| 7 | Appartement 04 |

8.2 Vidéo pour l'adressage du périphérique



Vidéo pour l'adressage du périphérique



Projet

Nom ::

Position de montage

La station extérieure: _____



Étage 02

01

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

9 Mise à jour option

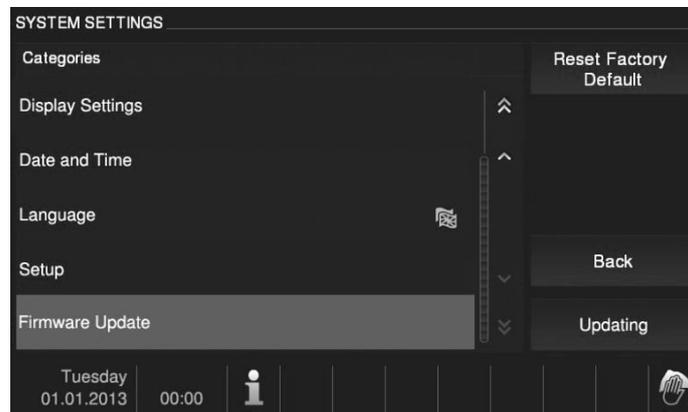


Fig. 2: Mise à jour du micrologiciel

Les mises à jour du micrologiciel sont disponibles sur Internet à www.buschjaeger.com

Si le micrologiciel de votre appareil doit être mis à jour, effectuer les étapes suivantes :

1. À la page www.busch-jaeger.com saisissez le numéro d'article de l'appareil dans le "Search" section.
 - Les changements de page dans la zone de l'appareil.
 - Si une mise à jour du micrologiciel est disponible, il est prêt pour le téléchargement dans ce domaine.
 - Le package de téléchargement comprend le firmware et les instructions sur l'installation du micrologiciel.
2. Installer le microprogramme selon les instructions téléchargées.

10 Maintenance

Le périphérique est sans entretien. En cas de dommages (p. ex., en cours de transport ou stockage), ne pas effectuer de réparations. Une fois que le périphérique est ouvert, la garantie est nulle !

L'accès à l'appareil doit être garanti pour le fonctionnement, essais, inspection, entretien et réparations (conformément à la norme DIN VDE 0100-520).

10.1 Nettoyage



Attention

Risque d'endommager la surface de l'écran.

La surface de l'écran peuvent être endommagés par le disque dur ou d'objets tranchants !

Ne jamais utiliser ces objets pour les entrées sur l'écran tactile.

-Utilisez votre doigt ou d'un stylet en plastique.

La surface de l'écran peuvent être endommagés par les liquides de nettoyage abrasifs ou agents !

-Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et commercialement disponible nettoyant à vitre.

-Ne jamais utiliser de produits abrasifs ni de tampons à récurer.

Un membre du groupe ABB

Busch-Jaeger Elektro GmbH

Boîte postale
58505 Lüdenscheid

Freisenbergstraße 2
58513 Lüdenscheid

www.BUSCH-JAEGER.com

Info.bje@de.abb.com

Ventes Central Service :

Tél. : +49 2351 956-1600

Fax : +49 2351 956-1700

Remarque

Nous nous réservons le droit à tout moment modifications techniques ainsi que modifications apportées au contenu de ce document sans avis préalable .

Les spécifications détaillées convenu à appliquer pour les commandes. ABB accepte aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs ou incomplètes fournies dans ce document .

Nous nous réservons tous les droits de ce document et les sujets et les illustrations qui y sont contenues. Le document et son contenu, ou de ses extraits, ne doit être reproduite, transmise ou la réutilisation par des tiers sans consentement préalable écrit par ABB .

Copyright© 2014 Busch-Jaeger

Elektro GmbH

Tous droits réservés